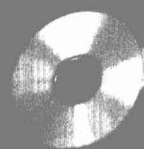




Starbright

Original music by
Józef Olechowski

Edited and presented by
Elena Durán



with
CD

for flute and piano

pour flûte et piano

für Querflöte und Klavier

para flauta y piano



SCHOTT

ED 12655



THE DURAN COLLECTION Volume 2 Grades 3-4

for flute and piano • pour flûte et piano • für Querflöte und Klavier • para flauta y piano

Starbright

Original music by
Józef Olechowski

Edited and presented by
Elena Durán

江苏工业学院图书馆
藏书章



Mainz • London • Madrid • New York • Paris • Tokyo • Toronto

ED 12655

British Library Cataloguing-in-Publication Data.

A catalogue record for this book is available from the British Library.

ISMN M-2201-1954-5

© 2000 Schott & Co. Ltd, London

All rights reserved. Printed in England. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of Schott & Co. Ltd, 48 Great Marlborough Street, London W1F 7BB.

Printed in England

Preface

The Magic of Music, and all that it can bring to a life, has always been my primary source of inspiration. The learning, the experiences and the number of people I have met down Life's musical path has simply been amazing. I am truly grateful to have had such good luck!

Some years ago I met the pianist Józef Olechowski when we were paired together for a live television programme in Mexico City. In that moment I found my ideal musician and the person with whom I share the majority of my musical life.

We have had the opportunity to give concerts and make tours all over the world and on one of those tours Józef began to compose wonderful pieces for us to play together. We quickly realized that his compositions are real favourites with our audiences and it was this that led us to collaborate on this series of books so that other flute players can share our fun!

I have had a truly delightful time seeing these pieces grow and of course I love editing them and playing them. So much so that we already use a number of them in concert and in our classes around the world. I know that you and your teacher will enjoy sharing our experiences through these pieces.

Józef has composed a really great piece called *Pomp and Scale* with which we begin our daily practice. It's a favourite of ours and we think that it is a perfect way to get started. We hope it will become a part of your daily routine, too.

Elena Durán

Préface

La magie de la musique, avec tout ce qu'elle peut apporter à une vie, a toujours été ma première source d'inspiration. Ce que j'ai appris, les expériences que j'ai vécues et les nombreuses personnalités que j'ai rencontrées au long de mon parcours musical ont formé un tout fascinant. Je suis sincèrement reconnaissante d'avoir eu tant de chance!

Il y a quelques années, à Mexico, j'ai rencontré le pianiste Józef Olechowski sur le plateau d'une émission de télévision diffusée en direct. Dès ce moment, j'ai trouvé en lui le musicien idéal et la personne avec laquelle je partage l'essentiel de ma vie musicale.

Nous avons donné des concerts et fait des tournées à travers le monde et, lors de l'une d'elles, Józef commença à composer des pièces pour que nous les jouions ensemble. Le succès immédiat de ces merveilleuses compositions auprès de nos différents publics nous amena à réaliser cette série de recueils afin que d'autres flûtistes partagent notre plaisir!

Ayant eu la chance de participer à leur élaboration, je suis naturellement heureuse d'éditer et d'interpréter ces morceaux dont nous donnons déjà un certain nombre en concert et pendant nos classes dans le monde entier. Je suis convaincue que vous comme votre professeur partagerez avec profit notre expérience à travers ces pages.

Józef a composé un morceau superbe intitulé *Pomp and Scale* par lequel nous commençons notre pratique quotidienne. C'est l'une de nos pièces préférées et, pour nous, le moyen parfait de se mettre au travail. Nous espérons qu'il s'intégrera également à votre routine quotidienne.

Elena Durán

Vorwort

Der Zauber der Musik und alles, was er zum Leben beitragen kann, ist für mich schon immer meine wichtigste Inspirationsquelle gewesen. Die Lernerfahrungen und Eindrücke, die ich auf meinem musikalischen Lebensweg machen durfte, und die vielen persönlichen Begegnungen waren einfach faszinierend. Ich bin wirklich dankbar, dass ich so viel Glück gehabt habe!

Vor einigen Jahren habe ich bei einer Fernseh-Live-Übertragung in Mexiko City den Pianisten Józef Olechowski kennengelernt. Ich wusste sofort, mit ihm habe ich meinen idealen Musiker und den Menschen, mit dem ich den Großteil meines musikalischen Lebens teilen kann, gefunden.

Wir sind viel auf Tournee und geben auf der ganzen Welt Gastspiele, und auf einer dieser Reisen fing Józef an, wunderbare Stücke für unser gemeinsames Programm zu komponieren. Wir haben schnell gemerkt, dass seine Kompositionen bei unserem Publikum wahnsinnig gut ankommen, und damit auch andere Flötisten an unserem Spaß teilhaben können, haben wir die vorliegende Reihe zusammengestellt.

Ich habe das Entstehen dieser Stücke mit viel Vergnügen verfolgt und mit großem Interesse an ihrer Entwicklung und Aufführung mitgearbeitet. Wir verwenden sie in unseren Workshops und Meisterklassen, und einige haben wir bereits in unser Konzertprogramm aufgenommen. Ich bin überzeugt, dass Schüler und Lehrer von unserer Erfahrung profitieren und den Unterricht mit diesen Stücken auflockern und bereichern können.

Józef hat ein wirklich tolles Stück mit dem Titel *Pomp and Scale* komponiert, und wir spielen uns damit jeden Tag vor unseren Proben ein. Es ist eines unserer Lieblingstücke. Wir finden es ideal zum Aufwärmen und hoffen, dass es auch bei dir bald zur täglichen Routine gehört.

Elena Durán

Prefacio

La Magia de la Música, con toda su influencia sobre la vida, ha sido siempre para mí una fuente primaria de inspiración. El aprendizaje, las experiencias y la cantidad de personas que he conocido caminando por el sendero de la música han sido sorprendentes. ¡Estoy realmente agradecida por tener esa gran suerte!

Hace algunos años conocí al pianista Józef Olechowski, cuando tocamos juntos en un programa de televisión en la Ciudad de México. En ese momento encontré a mi músico ideal, con quien desde entonces comparto la mayor parte de mi quehacer en la música.

Hemos tenido la oportunidad de dar conciertos y hacer giras por todo el mundo y durante una de ellas Józef empezó a componer encantadoras piezas para tocarlas juntos. Pronto nos dimos cuenta que estas composiciones se han convertido en piezas favoritas de nuestro público y eso nos estimuló a colaborar en esta serie de libros, para que los flautistas las compartan con nosotros.

Me encantó presenciar el desarrollo de estas piezas, editarlas y disfruto enormemente tocándolas. Estamos utilizando un gran número de ellas en conciertos y clases alrededor del mundo. Estoy segura de que tú y tu maestro también las disfrutarán.

Józef ha compuesto una gran pieza: *Pompa y Escala* para comenzar tu práctica diaria. Es una de nuestras favoritas y esperamos que se vuelva parte de tu rutina diaria.

Elena Durán

A few extra tips from Elena...

- The sound of the flute needs real study and training so don't forget to include this on a daily basis
- Practice your scales and arpeggios with a variety of dynamics and always play them as music should be played, with nuance and expression
- Learn your pieces thoroughly – the piano part as well as the flute part and try to play with a pianist on a regular basis
- Tell a story with each piece; work out how you feel about it and express it through the music. Within each of these pieces is a little story – so here is your chance!
- Try to sing phrases whilst alternately playing them
- Observe all tempo, breath and phrase markings; we have annotated clearly how we think each piece should be played
- Plan a recital to play these pieces or else make a concert with some flute friends with each of you playing a different piece from this book; *Pomp and Scale* works well as a group piece.
- Know that diligent and constant practice will pay off but give your time to learn new pieces properly. Most of all, enjoy yourself!

Finally:

- Listen to live concerts as well as records whenever possible because it will give you inspiration. It gives you the advantage of hearing the traditional repertoire and newly composed pieces. When I hear music I am very inspired to do well in my work, too. When you are at this stage it will become important for you, your teacher and flute friends to develop a strategy of how you will go about it and accomplish your goals.

Bring your music to the world – and good luck!

Quelques conseils supplémentaires d'Elena...

- La sonorité de la flûte exige un véritable entraînement. N'oubliez donc pas de la travailler tous les jours.
- Travaillez les gammes et les arpèges avec diverses nuances dynamiques et jouez-les toujours avec musicalité, couleur et expression.
- Apprenez les pièces dans le détail – la partie de piano autant que la partie de flûte – et essayez de jouer régulièrement avec un pianiste.
- Racontez quelque chose dans chaque morceau. Recherchez ce que vous ressentez et exprimez-le par la musique. Chacune de ces pièces relate une petite histoire, à vous de saisir votre chance!
- Appliquez-vous à chanter et à jouer les phrases en alternance.
- Respectez tous les tempos et les indications de respiration et de phrasé. Nous avons clairement noté la façon dont nous pensons qu'il faut jouer chaque pièce.
- Prévoyez de jouer ces pièces en récital ou lors d'un concert à plusieurs flûtes, chacune jouant un morceau différent du recueil. *Pomp and Scale* constitue une très belle pièce collective!
- Sachez que vous serez récompensé d'un entraînement sérieux et constant mais prenez le temps d'apprendre de nouvelles pièces en profondeur. Avant tout, jouez avec plaisir!

Enfin:

- Allez au concert et écoutez des enregistrements chaque fois que cela est possible car c'est ainsi que vous acquerrez l'inspiration tout en vous familiarisant avec le répertoire traditionnel et des compositions plus récentes. Ecouter de la musique m'encourage beaucoup, moi aussi, à faire le mieux possible. Quand vous atteindrez ce stade, il sera important pour vous, pour votre professeur et pour vos amis flûtistes de déterminer votre démarche à venir et la façon dont vous poursuivrez vos objectifs.

Ouvrez votre musique au monde et bonne chance!

Contents • Sommaire

Inhalt • Contenido

		CD track nos.	
	<i>Page no.</i>	<i>Listen</i>	<i>Play Along</i>
1. Pomp and Scale (D major)	2	1	2
2. Teatime Sway (D major)	4	3	4
3. Two Silver Bells (G Major)	6		
4. Air Dance (A minor)	7	5	6
5. Sweet Dreams (A major)	8	7	8
6. Spirit of Mexico (F major)	9	9	10
7. Tree of Life (F major)	10	11	12
8. Starbright (B♭ major)	11	13	14
9. Simply Gavotte (A major)	12	15	16
10. Highlander (B♭ major)	13	17	18
11. Twilight (E minor)	15	19	20
12. Takin' Time (C minor)	16	21	22

Ein paar spezielle Tipps von Elena...

- Ein guter Klang lässt sich auf der Querflöte nur mit Übung und Fleiß erreichen, deshalb solltest du nicht vergessen, jeden Tag daran zu arbeiten
- Übe deine Tonleitern und Arpeggien mit verschiedenen dynamischen Abstufungen und spiele sie nicht mechanisch, sondern musikalisch und mit Gefühl.
- Lerne jedes Stück gründlich – auch die Klavierstimme – und versuche regelmäßig zusammen mit einem Pianisten zu üben.
- Erzähle mit jedem Stück eine Geschichte. Überleg dir, was du dabei empfindest und bringe es in die Musik mit ein. In jedem dieser Stücke steckt eine kleine Geschichte – du hast die Chance, sie musikalisch umzusetzen!
- Versuche jede Phrase abwechselnd zu singen und zu spielen.
- Beachte die Tempoangaben, die Phrasierungs- und Bindebögen und die Atemzeichen. Wir haben genau notiert, wie wir uns das jeweilige Stück vorstellen.
- Spiel die Stücke als Solist oder gib zusammen mit anderen Flötisten ein kleines Konzert, bei dem jeder eine Nummer aus unserem Buch vorträgt. *Pomp and Scale* eignet sich gut als Gruppenstück.
- Denk daran, dass regelmäßiges fleißiges Üben sich lohnt, und nimm dir ausreichend Zeit, um neue Stücke gründlich zu lernen. Vor allem aber: Immer Freude am Spielen haben!

Schlussbemerkung:

- Hör dir nicht nur Aufnahmen an, sondern geh so oft wie möglich zu Live-Musik und in Konzerte und lass dich inspirieren. Auf diese Weise kannst du nicht nur das traditionelle Querflöten-Repertoire, sondern auch neue Kompositionen kennenlernen. Mich spornt das Zuhören dazu an, auch selber gute Arbeit zu leisten. Wenn du auch so weit bist, wird immer wichtiger, dass du zusammen mit deinem Lehrer und deinen Flötisten-Freunden eine Arbeits-Strategie zum Erreichen bestimmter Ziele entwickelst.

Lass alle Welt an deiner Musik teilhaben – und viel Glück!

Algunas indicaciones adicionales de Elena...

- El sonido de la flauta requiere mucho estudio y entrenamiento, practícalo todos los días
- Practica tus escalas y arpeggios usando dinámicas variadas y tócalos siempre con expresión
- Cuando estés aprendiendo una obra, estudia tanto la parte de flauta como la parte de piano; toca con un pianista en forma regular
- Hay una historia en cada pieza; descubre cómo te sientes tocándola y exprésalo a través de los sonidos
- Intenta cantar y tocar las frases alternativamente
- Observa las marcas del tiempo, la respiración y el fraseo; hemos anotado estas indicaciones claramente
- Planea un recital para tocar las piezas de este libro u organiza un concierto con tus amigos, en que cada uno interprete una de las obras; *Pompa y Escala* funciona muy bien como pieza de grupo
- Obtendrás resultados con una práctica constante y diligente; dáte tiempo para aprender nuevas piezas adecuadamente. Pero sobre todo – ¡diviértete!

Finalmente:

- Escucha conciertos en vivo y grabaciones porque serán una gran fuente de inspiración. Así podrás conocer el repertorio tradicional y obras compuestas recientemente. Cuando escucho a grandes artistas, me siento inspirada a trabajar con más entusiasmo. En esta etapa de tu desarrollo como flautista es importante para ti, tu maestro y tus amigos flautistas establecer una estrategia para que logres tus metas.

!Mucha suerte!

1. Pomp and Scale

Andante ♩ = 88–96

2nd time 8^{va}

Flute 1

Flute 2

mf

p

f

mf

Fine

The beginning is reminiscent of *Pomp and Circumstance* and develops into a standard D major scale pattern. Make sure that these scales are both expressive and even. Alternate the slurred pattern with articulation to vary your practice habits. Memorize it because it will appear in a more advanced form in our subsequent books. I have a lot of fun playing *Pomp and Scale* and so will you!

Der Anfang erinnert ein bisschen an den Marsch *Pomp and Circumstance* von Edward Elgar und entwickelt sich dann zu einer Tonleiterübung in D-Dur. Spiele die Läufe so gleichmäßig und ausdrucksvoll wie möglich. Dabei solltest du zwischen Legatopassagen und verschiedenen Artikulationsmustern wechseln, damit du beim Üben nicht immer in den gleichen Trott verfallst. Lerne das Stück auswendig, denn es kommt in unseren nächsten Bänden in erweiterter Form immer wieder vor. Mir macht *Pomp and Scale* viel Spaß und dir hoffentlich auch!

Le début de cette pièce rappelle *Pomp and Circumstance* et évolue vers la forme classique de la gamme de ré majeur. Assurez-vous de jouer ces gammes de façon expressive et égale. Alternez liaisons et articulations pour diversifier vos habitudes de travail. Apprenez la pièce par cœur car elle apparaîtra sous une forme plus avancée dans nos recueils suivants. Jouer *Pomp and Scale* me procure une immense satisfaction que vous éprouverez aussi!

El principio evoca la *Pompa y Circunstancia* de Edward Elgar, pero después se desarrolla basándose en el patrón de la escala Re Mayor. Asegúrate de tocar estas escalas en forma expresiva y uniforme. Alterna el legato y la articulación para variar tu manera de practicar. Aprende esta pieza de memoria, porque va a aparecer en una forma más avanzada en nuestros libros subsecuentes. ¡Me divierto mucho tocando la *Pompa y Escala* y tú también lo harás!

19 (*staccato 2nd time*)

f-p

23

27

f-p

31

D.C. al Fine

f-f

2. Teatime Sway

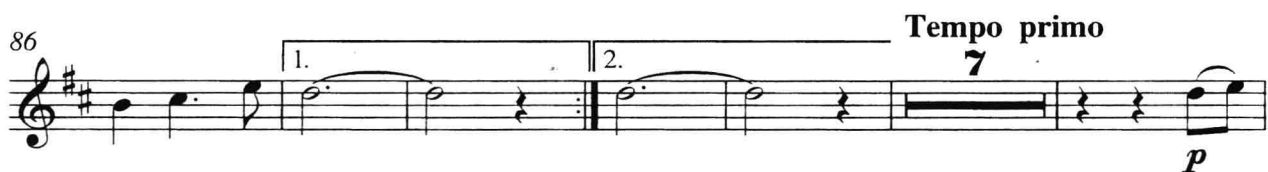
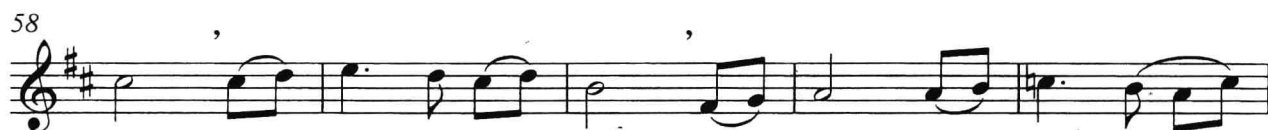
Tempo di valse ♩ = 126–144

This is a Mexican Waltz and although it is in D Major it has several other sharps and naturals so be careful. Also take care of the dotted notes in this wonderful little dance. *Teatime Sway* is one of my favourites and I think of the great British flautist William Bennett whenever I play it. I hope he will play it one day! In fact this is a very Mexican piece and I have spent some wonderful times with "Wibb" when he was in Mexico. He took my mother out into our picturesque garden for an ice lolly: I shall never forget it!

Dieser Tanz ist ein mexikanischer Walzer in D-Dur, allerdings gibt es mehrfach noch zusätzliche Kreuze oder Auflösungszeichen. Also, gut aufpassen und dabei auch die punktierten Noten nicht vergessen. Teatime Sway ist eines meiner Lieblingsstücke, und beim Spielen denke ich dabei immer an den bekannten englischen Flötisten William Bennett. Ich hoffe, dass er es eines Tages spielt. Das echt mexikanische Flair dieses Walzers erinnert mich an die schönen Zeiten mit „Wibb“, als er in Mexiko war. Er lud meine Mutter in unserem zauberhaften Garten zum Eisessen ein. Das werde ich nie vergessen!

Cette pièce est une valse mexicaine qui, bien qu'en ré majeur, comporte de nombreuses altérations accidentelles dièses et bécarrés. Faites-y attention. Appliquez-vous également à tenir les notes pointées de cette merveilleuse petite danse. Teatime Sway est l'un de mes morceaux préférés. A chaque fois que je le joue, je pense au grand flûtiste britannique William Bennett en espérant qu'il la jouera un jour! C'est en fait une page très mexicaine et j'ai passé des moments extraordinaires avec "Wibb" quand il vint à Mexico. Il entraîna ma mère pour manger une glace dans notre magnifique jardin: inoubliable!

Éste es un vals mexicano y aunque está escrito en Re Mayor, tiene otros dos sostenidos y algunos becuadros. Pon atención a las notas con punto. Constituye una de mis piezas favoritas y siempre pienso en el gran flautista inglés William Bennett, cuando lo interpreto. Espero que él lo toque un día. De un sabor realmente mexicano, este vals me recuerda grandes momentos que pasé con "Wibb" cuando estuvimos en México. Una vez llevó a mi mamá a tomar helado en nuestro jardín. ¡Nunca lo olvidaré!



3. Two Silver Bells

Moderato ♩ = 126

Fl.1

f marcato

Fl.2

f marcato

6

11

16

20

poco rall.

Here's a chance to play together with your teacher or best flute friend. Make sure that each note sounds absolutely clear and that you are playing well in tune with each other. When you know it try swapping parts! This is the one piece we didn't record – we decided to leave it to you!

Hier kannst du mit deinem Lehrer oder deinem besten Flöistenfreund zusammenspielen. Jeder Ton sollte ganz klar erklingen, und ihr müsst gut auf die Stimmung achten. Wenn jeder seinen Part gut kann, tauscht miteinander. Dieses Stück ist als einziges nicht auf der CD – wir haben gedacht, dass wir es ganz und gar euch überlassen!

Voici une occasion de jouer à deux avec votre professeur ou un ami flûtiste. Assurez-vous que toutes les notes sonnent clairement et que vous êtes bien accordés. Quand vous saurez le morceau, échangez vos parties! C'est la seule pièce que nous n'avons pas enregistrée – nous avons décidé de vous laisser faire!

Aquí tienes la oportunidad de tocar junto con tu maestro o con tu mejor amigo flautista. Asegúrate producir cada nota con mucha claridad y de escuchar que tanto tú como tu compañero toquen con una buena afinación. Cuando dominen bien sus partes, traten de intercambiarlas.

4. Air Dance

7

Tempo giusto ♩ = 126–132

2 *marcato*

7 *mf-p*

11 *poco rall.* 3x(♩) **Fine**

Tempo di mazurka ♩ = 138–168

15 2 *f*

21 *f*

27

33

39 4 *mf*

48 *f*

54

59 **D.C. al Fine**

This piece is a good example of where you can practise air accents. A bit like panting or barking like a dog! Try it without the flute – huh...! huh...! huh...! – then with the flute. Make sure that you get a good strong flexible tone. The centre section is good fun but note the tempo change.

Dieses Stück ist gut zum Üben von Atembetonungen (Luftschub) geeignet: ein bisschen so wie ein Hund bellt oder hechelt. Übe zuerst ohne Flöte: „Huh...! Huh...! Huh...!“ Dann nimm das Instrument dazu. Achte darauf, dass dein Ton kräftig und trotzdem flexibel ist. Der Mittelteil ist recht lustig, aber du musst den Tempowechsel beachten.

Cette pièce est un bon exemple de la pratique des accents de souffle, un peu comme le halètement ou l'aboïement d'un chien! Exercez-vous sans la flûte – hah...! hah...! hah...! – puis avec la flûte. Assurez-vous de produire une bonne sonorité forte et souple. La partie centrale est amusante mais attention au changement de tempo.

Esta pieza es un buen ejemplo para practicar los acentos de aire. ¡Un poco como jadear o ladrar como un perrito! Intentalo sin flauta – ! huh...! huh...! huh...! – ahora con la flauta. Asegúrate de obtener un sonido fuerte y flexible. La sección central es muy divertida, nota el cambio de tiempo.

5. Sweet Dreams

Andante tranquillo ♩ = 72–80

2

p

6

mf

9

p

2

13

p

17

21

pp

rit.

Be sure to play all the slurs evenly with true legato style.
C sharp can be a difficult note so be careful to play it with
a good sound and good intonation.

*Alle Bindungen sollten sehr gleichmäßig und wirklich
legato gespielt werden. Der Ton Cis ist oft schwierig
zu halten, deshalb musst du besonders auf guten
Klang und Tonreinheit achten.*

*Prenez soin de jouer toutes les liaisons de façon égale
dans le véritable style legato. Do dièse est une note
difficile, soyez attentif à sa bonne sonorité et à la justesse
de son intonation.*

Asegúrate de tocar todas las ligaduras de una manera uniforme
y verdaderamente legato. El do sostenido puede ser una nota
difícil, así que ten cuidado de tocarla con un buen sonido y una
buena afinación.

6. Spirit of Mexico

Tempo di Habanera ♩ = 60

This musical score is for the solo violin part of 'The Swan' by Camille Saint-Saëns. It is written in 2/4 time and B-flat major. The tempo is marked 'Andante' and the mood is 'cantabile'. The score consists of six staves of music, with measure numbers 5, 12, 17, 30, 36, 43, and 50 indicated at the beginning of their respective staves. The music features a variety of articulations, including slurs, accents, and breath marks. Dynamics range from *mp* (mezzo-piano) to *ff* (fortissimo). The piece is characterized by its elegant, flowing melody and the use of triplets and sixteenth-note patterns.

This piece has such a great Mexican style that it reminds me of when I first met Józef in Mexico City. Play in a relaxed manner and not too quickly – feel as if you are singing! Keep the triplets even and be sure to be independent of the piano part. Don't forget to breathe in the rests!

Diese Stück ist vom Stil her so mexikanisch, dass es mich an den Tag erinnert, an dem Józef und ich uns in Mexiko City zum ersten Mal getroffen haben. Du solltest es entspannt und nicht zu schnell angehen – so als ob du singst. Spiele die Triolen sehr gleichmäßig und lasse dich nicht ablenken, wenn das Klavier einen anderen Rhythmus hat. Vergiss nicht, in den Pausen einzuatmen.

Cette pièce arbore un style mexicain qui me rappelle l'époque où j'ai fait la connaissance de Józef à Mexico. Jouez-la de façon détendue et pas trop vite – comme si vous la chantiez! Jouez les triolets égaux et restez indépendant de la partie de piano. N'oubliez pas de respirer sur les silences!

Esta pieza tiene un estilo tan mexicano, que me recuerda el día en que Józef y yo nos conocimos en la Ciudad de México. Tócala en una forma relajada y no demasiado rápido: siente que estás cantando. Realiza los tresillos de una manera uniforme y no te dejes llevar por un ritmo diferente en el piano. No olvides respirar en los silencios.

7. Tree of Life

Allegretto ♩ = 108–116

In Mexico there are many evocative symbols in the culture and one is the tree of life representing the family tree. I love looking at them on walls and paintings. This carol should be played lyrically and with special attention to the rhythm.

Die mexikanische Kultur ist voller tiefgründiger Sinnbilder, und eines davon ist der Baum des Lebens, der auch den Familienstammbaum symbolisiert. Ich sehe diese Bäume immer gerne auf Bildern oder als Wandgemälde. Diese Melodie sollte mit viel Gefühl und genauer Beachtung der rhythmischen Details gespielt werden.

La culture mexicaine fourmille de symboles évocateurs. L'un d'eux est l'arbre de vie qui représente l'arbre généalogique. J'en apprécie énormément les reproductions qui ornent les murs et les peintures. Ce chant de Noël doit être joué de façon lyrique en réservant une attention spéciale au rythme.

En la cultura de México hay muchos símbolos evocativos y uno de ellos es el árbol de la vida, que representa al árbol familiar. Me encanta verlo pintado en las paredes y los cuadros. Esta melodía debe ser tocada con un gran lirismo y atención especial al aspecto rítmico.